

## КУЛЬТУРНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**ТАДЖИБОВА Аксана Наруллаховна**

кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и переводоведения

**СЕРГИЕНКО Анастасия Евгеньевна**

студент

Сургутский государственный университет

г. Сургут, Россия

*В статье анализируются культурные стереотипы, их влияние на изучение иностранных языков, а также воздействие на мотивацию у студентов и формирование межкультурной компетенции. На междисциплинарном уровне рассматриваются структура, типологии и функции стереотипов.*

**Ключевые слова:** культурный стереотип, межкультурная коммуникация, изучение иностранного языка, межкультурная компетенция, методика преподавания, языковое образование.

Современные процессы глобализации привели к тому, что межкультурная коммуникация стала неотъемлемым элементом как повседневной, так и профессиональной деятельности человека. В этом контексте трансформация изучения иностранного языка из процесса усвоения грамматических структур и лексики в сложное межкультурное взаимодействие становится очевидной. Язык в данном случае выступает не только как средство общения, но и как носитель культурных ценностей, моделей поведения и коллективных представлений. Среди последних особое место занимают *культурные стереотипы* – устойчивые, обобщенные и упрощенные представления о типичных чертах, характеристиках и моделях поведения представителей той или иной культуры [5, с. 101]. Эти когнитивные образования, с одной стороны, способствуют структурированию сложной социальной реальности и ориентации в незнакомой культурной среде, а с другой – могут служить источником предубеждений, коммуникативных барьеров и искаженного восприятия [3, с. 120].

Концептуализация феномена культурного стереотипа берет свое начало в исследованиях Уолтера Липпмана. В 1922 г. он предложил термин «стереотип» для обозначения *«упрощенных, предубежденных ментальных схем, которые позволяют снизить когнитивную нагрузку при интерпретации сложной реальности»* [1, с. 384].

Современное научное понимание культур-

ного стереотипа описывает его как сложную систему с полевой организацией. Эта система включает в себя центральное *ядро* (основную идею), *периферийные атрибуты* (характерные черты) и *ассоциативный контекст*. Кроме того, стереотипы состоят из трех компонентов: когнитивного (знания и представления), аффективного (эмоциональная оценка) и конативного (поведенческие тенденции). Функции стереотипов, такие как упрощение информации, адаптация, укрепление групповой идентичности и разграничение «своих» и «чужих», ярко демонстрируют их двойственную природу. Они одновременно полезны для нашего познания, но могут приводить к необоснованным обобщениям и предвзятости.

Для эффективного анализа культурных стереотипов в языковом образовании необходимо их классифицировать. Владимир Николаевич Панферов предлагает деление на антропологические, социальные и этнонациональные типы. Артур Александрович Реан расширяет эту типологию, включая также социально-статусные, социально-ролевые, экспрессивно-эстетические и вербально-поведенческие стереотипы [2, с. 271]. В контексте межкультурного взаимодействия крайне важно различать, как культура воспринимает себя (авто-стереотипы) и как она воспринимает другие культуры (гетеростереотипы) [4, с. 189]. Несовпадение этих представлений часто становится причиной коммуникативных трудностей и искаженного понимания. Уильям Гудикунст

отмечает, что эмоциональный заряд стереотипа напрямую определяет характер общения: положительные стереотипы способствуют установлению контакта, а отрицательные – формируют барьеры и предубеждения [6, с. 424].

Язык, культура и стереотипы неразрывно связаны: согласно гипотезе лингвистической относительности, языковые структуры формируют мировосприятие. Стереотипы, закрепленные во фразеологизмах и устойчивых конструкциях, могут имплицитно усваиваться обучающимися, изменяя их когнитивную картину мира. Язык выступает одновременно продуктом и инструментом культуры, транслируя ценности, нормы и исторический опыт этноса. В свою очередь, стереотипы являются следствием длительных культурных практик, фиксируясь в коммуникации как устойчивые паттерны восприятия иных культур.

В рамках лингводидактики культурные стереотипы оказывают комплексное воздействие на процесс усвоения иностранного языка, затрагивая когнитивные аспекты усвоения, мотивационную сферу обучающихся и формирование их межкультурной компетенции. Первоначально стереотипы могут выполнять функцию когнитивной навигации, упрощая адаптацию к новой культурной среде и снижая когнитивную нагрузку. Однако, их неотъемлемая тенденция к генерализации может приводить к искаженным интерпретациям, формированию коммуникативных препятствий и снижению эффективности образовательного процесса. Следовательно, первостепенное значение приобретает разработка и применение дидактических стратегий, направленных на деконструкцию стереотипов, развитие рефлексивного мышления и повышение уровня межкультурной чувствительности.

С целью выявления характера и степени влияния культурных стереотипов на процесс изучения иностранного языка было проведено эмпирическое исследование на базе Сургутского государственного университета, в котором приняли участие 44 студента первого курса. Участники были разделены на две группы: 10 человек, изучающих немецкий язык, и 34 человека, изучающих китайский, что позволило сопоставить данные по принципиально разным культурным пространствам. Основным инструментом сбора информации послужил структурированный опрос-

ник, состоящий из 33 вопросов, объединённых в четыре тематических раздела: диагностико-идентификационный, мотивационно-оценочный, педагогический и когнитивно-поведенческий.

Анализ данных выявил как общие закономерности, так и специфические различия в опыте студентов, изучающих китайский язык. Почти все опрошенные (94%) подтвердили существование стереотипа о его «сложности», при этом наибольшие трудности были связаны с иероглификой (76%) и произношением/тонами (74%). Влияние этого стереотипа на мотивацию оказалось недостаточным: для половины студентов он стал источником вдохновения, тогда как для 20% – причиной снижения интереса. Высокий процент (91%) студентов, осознающих важность изучения культуры наряду с языком, создает благоприятные условия для внедрения межкультурного подхода. Ключевым открытием стало то, что сам процесс освоения языка является мощным инструментом борьбы со стереотипами: 47% респондентов сообщили об улучшении и углублении своих представлений о Китае, а 14% полностью отказались от прежних предубеждений.

Исследование среди студентов, изучающих немецкий язык, показало, что их стереотипы о Германии и немцах в подавляющем большинстве случаев формируются через опосредованные каналы: 70% респондентов назвали СМИ и Интернет, а 80% – литературу, кино, и музыку. Наиболее укоренившимися стереотипами оказались «пунктуальность и педантичность» (50%) и «сложность и жёсткость» немецкого языка (60%). Интересно, что 70% опрошенных интеллектуально осознают неправдоподобность большинства этих представлений, однако это осознание не всегда нивелирует их мотивационное воздействие. Вызывает обеспокоенность тот факт, что 60% студентов заявили об отсутствии изменений в своих представлениях о Германии и немцах в процессе изучения языка, что указывает на недостаточную интеграцию культурного компонента в учебную программу. Лишь 40% отметили позитивную динамику и углубление своих взглядов, подкрепляя это конкретными примерами (например, дружелюбие немцев), что свидетельствует о необходимости активного взаимодействия с реальными культурными явлениями.

Исследование показало, что степень культурной дистанции влияет на характер стереотипов: китайская культура, воспринимаемая как более «чужая», вызывает эмоционально окрашенные, но легче трансформируемые стереотипы, тогда как немецкая культура демонстрирует устойчивость менее осознаваемых стереотипов. На основе этих данных разработаны методические рекомендации, включающие выявление стереотипов, использование аутентичных материалов для работы с ними и развитие критического мышления.

Модель обучения строится на трех этапах – «вызов», «осмысление», «рефлексия» – с применением групповой работы «Разрушители мифов» и творческих заданий.

Подводя итоги, необходимо подчеркнуть, что культурные стереотипы существенно влияют на мотивацию и межкультурную компетенцию студентов. Эффективная работа с ними требует системного подхода, сочетающего в себе диагностику установок, развитие навыков межкультурного взаимодействия и создание среды для критического переосмысления.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Липпман У. Общественное мнение / пер. с англ. Т.В. Барчунова; под ред. К.А. Левинсон, К.В. Петренко. – М.: Институт Фонда «Общественное мнение», 2014. – 384 с.
2. Реан А.А. Педагогика: учебное пособие / А.А. Реан, Н.В. Бордовская. – М.: Академия, 2009. – 271 с.
3. Сорокина, Н.В. Методическая типология стереотипов как компонент содержания обучения иностранным языкам в вузе // Язык и культура. – 2013. – № 3(23). – С. 120-139.
4. Стернин И.А. Межкультурная коммуникация: теория и практика : учебное пособие. – Воронеж : Истоки, 2014. – 189 с.
5. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация // Вестник культурологии. – 2002. – № 2. – С. 101-104.
6. Gudykunst W.B. Bridging Differences. 4th ed. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 2004. 424 p.

## CULTURAL STEREOTYPES AND THEIR INFLUENCE ON LEARNING FOREIGN LANGUAGES

**TADJIBOVA Aksana Narullakhovna**

Candidate of Sciences in Philology

Associate Professor of the Department of Linguistics and Translation Studies

**SERGIENKO Anastasia Evgenievna**

Student

Surgut State University

Surgut, Russia.

*This article analyzes cultural stereotypes and their impact on foreign language learning, as well as their influence on students' motivation and the development of intercultural competence. The structure, typologies, and functions of stereotypes are examined interdisciplinary.*

**Keywords:** cultural stereotype, intercultural communication, foreign language learning, intercultural competence, teaching methods, language education.